

GENERAL ARCHIVE OF THE INDIES

ARCHIVO GENERAL DE INDIAS

<http://www.culturaydeporte.gob.es/cultura/areas/archivos/mc/archivos/agi/portada.html>
Edificio de La Lonja, Av. de La Constitución, 3 Edificio de La CillaC/ Santo Tomás, 541071 Sevilla

ROYAL AUDIENCE OF THE PHILIPPINES

AUDIENCIA DE FILIPINAS

- **1605, December 12 - Lisboa**

Consultation of the Council of India of Portugal requesting that the Seminar of the Company of Jesus of Macao be given three thousand crusaders for their livelihood.

[Consulta del Consejo de la India de Portugal pidiendo que se dote al Seminario de la Compañía de Jesús de Macao de tres mil cruzados para su sustento.]

[Ms.; Portuguese; 1 doc.]

FILIPINAS, 4, N.4

- **1607, March 2 – Madrid**

Consultation of the Council of the Indies on the memorial of Fernando de los Ríos Coronel, procurator of the Audience of Manila, requesting that the residents of Macao should not be allowed to use the royal decree that prohibits Spaniards to travel and trade in the Portuguese enclave. The Council decides to send the petition to the Council of Portugal.

[Consultation of the Council of the Indies on the memorial of Fernando de los Ríos Coronel, procurator of the Audience of Manila, requesting that the residents of Macao should not be allowed to use the royal decree that prohibits Spaniards to travel and trade in the Portuguese enclave. The Council decides to send the petition to the Council of Portugal.]

[Ms.: Spanish; 6 fls.]

FILIPINAS, 1, N.80

- **1607, March – Manila**

Copy of a petition made by Fernando de los Ríos Coronel, procurator of the Royal Audience of Manila, sent to the King in March 1607, reporting on the situation of Macao and its relations with the Philippines. The petition stresses that Macao is the only place able to provide more ammunition for the defense of the islands, but the Portuguese had a royal decree that prevents Spaniards to trade and they did great damage to those who arrived there. The document recalls that when the former governor Gómez Pérez Dasmariñas [das Mariñas] was killed by the Chinese, his son sent his cousin Luis Fernando Castro to find help in Macao, but the Portuguese chased him. Later, during the expedition to Cambodia of Luis Perez Dasmariñas [das Mariñas], son of the former and also governor of the Philippines, he was lost in a storm off the coasts of China near Macao, sent there some officers in search of aid, but they were arrested and the Portuguese ordered that no succor should be provided to the Spaniards. They were persecuted one and a half years, and from Macao the Portuguese sent people to fight them; a battle between Christians that shocked the Chinese. Lately, Governor Pedro de Acuña sent a frigate to Macao in search of munitions, being captured by the Portuguese. They occupy Macao without any advantage, since they don't promote evangelization or let Spanish friars do it. In consequence, the petition requests that the Portuguese should not be allowed to use the former royal decree in order to enable the Spaniards to travel and trade freely in Macao.

[Copia de una petición de Fernando de los Ríos Coronel, procurador de Filipinas que se envió a S. M. con consulta del Consejo de marzo de 1607, sobre que Macao es el lugar donde más cómodamente pueden proveerse de municiones y otras cosas para la defensa de esas islas, pero los portugueses tenían una cédula para que ningún castellano pudiera ir a ese puerto a contratar y hacían grandes daños a los que allí aportaban. Cuando el gobernador Gómez Pérez das Mariñas murió a manos de los chinos, su hijo Luis envió a su primo Fernando de Castro a Macao a pedir ayuda y los portugueses le persiguieron y tuvo que volver de vacío. Yendo a la jornada de Camboya Luis Pérez das Mariñas, se perdieron por una tormenta en la costa de China, cerca de Macao, adonde enviaron a pedir ayuda, pero fueron presos y los portugueses ordenaron que nadie socorriese a los españoles. Estuvieron perseguidos año y medio, hasta que de Macao salieron a pelear con ellos, batalla que por ser entre cristianos escandalizó a los chinos. Últimamente, el gobernador Pedro de Acuña envió una fragata a Macao a por municiones, siendo capturada por los portugueses. Éstos ocupan aquel lugar sin provecho alguno, pues no evangelizan ni dejan que vayan frailes españoles. Pide que los portugueses no puedan servirse de esa cédula y que los españoles puedan ir libremente a Macao a buscar lo que necesitan.]

[Ms.; Spanish; fls. 407-407v.]

- **1608, February 4 – Madrid**

Royal authorization sent to Juan de Silva, governor of the Philippines, allowing Spanish ships to search and buy ammunitions in Macao, Chinese city inhabited by Portuguese, but not permitting to carry and trade any other things.

[Autorización real enviada a Juan de Silva, gobernador de Filipinas, que permite a los barcos españoles buscar y comprar municiones en Macao, ciudad china habitada por portugueses, pero no permite transportar y comerciar ninguna otra cosa.]

[Ms.; Spanish: 1 doc., fls. 62-63]

FILIPINAS, 329, L.2,

- **1610, July 16 – Cavite**

Letter from Juan de Silva, governor of the Philippines, on the bad state in which the things of the Moluccas were: Ternate, Tidore, Motiel, Maquien and Bachán among others; lack of friendship and correspondence of the Japanese, who had burned a ship in Macau; relations with China and victory over the Dutch.

[Carta de Juan de Silva, gobernador de las Filipinas, sobre el mal estado en que se encontraban las cosas de las islas Molucas: Terrenate, Tidore, Motiel, Maquien y Bachán entre otras; falta de amistad y correspondencia de los japoneses, que habían quemado un navío en Macao; relaciones con China y victoria a los holandeses.]

[Ms.; Spanish; 1 doc., 8 fls.]

FILIPINAS, 20, R.4, N.35

16. julio - 1640

El Año Pasado siguiente a Vm^{dad} de este estado de
 las cosas de las partes y por la relacion que ha con esta
 Lado de los rubicados de este. Y digo que las yslas Ma-
 lucas quedan en el peor estado que puede ser porque quando
 yo llegue a este gouerno hallé que el enemigo se abia a
 Lodonado de la Isla de Maguion de la de Moriel
 y hecho un fuerte en el puerto del Malayo
 y concertado con el Rey de abachan de la zona de
 Labocanora. Con que solo queda de magar el Rey de
 Didon que es y sus vasallos estan barto a fligidos y ris-
 gustados que como el enemigo es Señor de la mar se
 y impide el benillo. manteni mientos y a i Dade en
 Temo que vndia ande haber lo que se rema- que
 como vumaj no y nbia Armada de enemigo por dudo
 el credito en estas partes barto la abemos. Entre cenido
 con estas esperanzas y si este Rey reconcierta con los
 Olandes no es posible socorrer despues de tenerse que
 no tenemos puerto donde suya una Armada y a quella for-
 taleza queda cerrada de todo punto y si sube de que un
 año o poro mallo el enemigo lo poro temporal se pierda
 el puerto y se ymbia. Tambien es cierto el poro de se-
 deieno Señor que es gran lastima que cona de canope se
 de tanta hacienda y de tanta reputacion se pierda con
 miserablemente y para que vmdy. Heide Deber lo que pende
 de conserbar o perder estas yslas lo dire con puntualidad y
 brevedad -

- Las yslas Malucas son un año con otro quatro mil y quatro
 cientos bars de clauo y cada bar es seis cientos y quarenta libras

A. G. I.
 FILIPINAS 20
 R. 4. N. 35

- **1612, March 16 – Madrid**

Royal authorization to Francisco de Castro, Duke of Taurisano [Lecce, Italy], ambassador in Rome, charging him to promote the cause of canonization of Franciscans and Christian Japanese martyred in Nagasaki on February 5, 1597, of what there is reliable information received in Macao and Manila.

[Autorización real a Francisco de Castro, duque de Taurisano, embajador en Roma, encargandolo de promover la causa de la canonización de franciscanos y cristianos japoneses martirizados en Nagasaki el 5 de febrero de 1597, de lo que hay información confiable recibida en Macao y Manila.]

[Ms.; Spanish; 1 doc.]

FILIPINAS, 329, L.2, F.147V-148R

- **1612, October 5 - Manila**

Memorial of Fray Diego Aduarte, general procurator of the Dominican Order in the Philippines, accounting that for some years has opened Manila trade with Macao and Malacca, which belong to Portuguese India, and in this way many secular and religious seek to leave the Philippines. Requests that this situation must be remedied.

[Memorial de Fray Diego Aduarte, procurador general de la orden dominicana en Filipinas, informando que durante algunos años ha abierto el comercio de Manila con Macao y Malaca, que son del Portugal de la India, y de esta manera muchos religiosos y seculares buscan abandonar Filipinas. Pide que esta situación debe remediarse.]

[Ms.; Spanish; 1 doc., 2 fls.]

FILIPINAS, 79, N.97

- **1613, March 8 – Madrid**

Consultation of the Royal Council of Portugal sent to the Council of the Indies requesting the renewal of the prohibition of trade between Manila and China for which it received a complaint from the Senate of Macao made to the bishop.

[Consulta del Consejo de Portugal sobre lo que consulta el Consejo de la India para que se renueven las prohibiciones del trato de Manila con la China con ocasión de la queja que la Cámara de la ciudad de Macao hizo del obispo en esta materia.]

[Ms.; Portuguese; 6 fls.]

FILIPINAS, 4, N.7

- **1613, December 2 - El Pardo**

Royal information sent to Juan de Silva, governor of the Philippines, answering his letters of 20 July 1612, which among other issues demanded a decision on the transportation of “azogue” [mercury] from China to New Spain through the Portuguese factory of Macao.

[Información real enviada a Juan de Silva, gobernador de Filipinas, respondiendo a sus cartas del 20 de julio de 1612, que entre otros asuntos exigían una decisión sobre el transporte de azogue desde China a Nueva España a través de la fábrica portuguesa de Macao.]

[Ms.; Spanish; fls. 172v.-175]

FILIPINAS, 329, L.2

- **1619, September - Manila**

Memorial of Fernando de los Ríos Coronel, Attorney General of the Philippines, on the most necessary points that need remedy, including that the things that are bought from the Portuguese of Macao can be bought cheaper in other ports of China.

[Memorial de Fernando de los Ríos Coronel, procurador general de Filipinas, sobre los puntos más necesarios que necesitan remedio: que las cosas que se compran a los portugueses de Macao se pueden comprar más barato en otros puertos de China.]

[Ms.; Spanish; 3 docs.]

FILIPINAS, 27, N.108

- **1620, August 15 – Manila**

Letter from Alonso Fajardo de Tenza, governor of Philippines, referring among other issues the arrival to Manila of a ship brought in Macao.

[Carta de Alonso Fajardo de Tenza, gobernador de Filipinas, sobre la llegada de una nao comprada en Macao.]

[Ms.; Spanish: 6 docs.]

FILIPINAS, 7, R.5, N.61

- **1621, July 21 - Manila**

Memorial Attorney of the general procurator of the Philippines stating that trade in these islands has ceased in the last three years because of Dutch attacks to Chinese ships arriving to Manila, so he requests to be given license to send ships to China to buy the necessary provisions in Macao or Canton.

[Memorial del procurador general de Filipinas informando que el comercio de esas islas ha cesado desde hace tres años a causa de los ataques de holandeses a los navíos chinos que llegan a Manila, por lo que suplica que se dé licencia para enviar barcos a China a comprar los bastimentos necesarios, a Macao o a Cantón.]

[Ms.; Spanish; fls. 707-708v.]

FILIPINAS, 27, N.124

- **1621, July 31 – Manila**

Letter of Alonso Fajardo, governor of the Philippines, accounting among other subjects the shipping of artillery to Macao to reinforce its defense against the Dutch.

[Carta de Alonso Fajardo, gobernador de Filipinas, sobre envío de artillería a Macao.]

[Ms.; Spanish; 1 doc.]

FILIPINAS, 7, R.5, N. 64

- **1621, August 1 – Manila**

Letter of Jerónimo de Silva to the Spanish King informing among other subjects the relations of the Philippines with Japan, Macao and Malacca as well as the threat of Dutch and English vessels.

[Carta de Jerónimo de Silva, dando de las prevenciones tomadas contra los holandeses e ingleses que amenazaban las costas de Filipinas; relaciones con Japón, Macao y Malaca.]

[Ms.; Spanish; 2 docs.]

FILIPINAS, 20, R.15, N.104

Cat. 11936

267

Señor.

1. agosto. 1621

Quando se dio expañificada Relacion. a V. mag. del
 estado y reser. de esta ysla. en la nau. que por agosto del
 año pasado. se dio para Saron a la nueva España. fue de los veinti
 do. que despus de algunos meses de nauyacion. arriuase a la
 Mirante. a los Trece. de nouiembre de arriuada. y bien traue
 Jona. a causa de los muchos. Vacante y tiempo que tubo en
 la altura. fue para la ciudad. Vna muy grande perdida
 Puer. el mejor principal. que la sustenta. el dia de hoy. es tan
 solamente. el trato. de la dos. nauy por que. siguen los.
 tiempos. corren. no ay. y a otro. reser. no de Macapitana
 se tiene por cierto. Si yo via se. auun que no ay. mas. certidum
 bre. que la confianza. en el Dios. La aura. lleuado. a la ua
 mento. por que conser. y a tanta tarde. y a uer comenzado. el
 monzon. de los vendabales. no allegado. Salta agora de
 buelta. de nueva España. ni otro ningun. auino. que no cau
 sa. pequeño. cuidado. a la mirante. ciudad. sobre las.
 ynfiltraciones. de enemigos. Y otras calamidades. que la
 afligen. de ordinario. Dios por su misericordia. ordenelo
 quemar con Venga. Para su santo seruicio.
 Despacadas. las nauy de calillo. comenzo. El gouernador

AGI
 FILIPINAS 20
 R. 15. N. 104

[Available at:
http://pares.mcu.es/ParesBusquedas/servlets/Control_servlet?accion=4&txt_accion_origen=2&txt_id_desc_ud=421437]

- **1621, August 9 – Madrid**

Royal letter sent to Alonso Fajardo de Tenza, governor of the Philippines, answering his letter of August 15, 1620, on several issues, including the arrival to Manila of a ship purchased in Macao.

[Carta real enviada a Alonso Fajardo de Tenza, gobernador de Filipinas, respondiendo a su carta del 15 de agosto de 1620 sobre varios asuntos, incluida la llegada a Manila de un barco comprado en Macao.]

[Ms.; Spanish; fls. 402v.-424]

FILIPINAS, 329, L.2